

## **Comité intergouvernemental de la propriété intellectuelle relative aux ressources génétiques, aux savoirs traditionnels et au folklore**

**Vingt-cinquième session  
Genève, 15 – 24 juillet 2013**

### **FONDS DE CONTRIBUTIONS VOLONTAIRES POUR LES COMMUNAUTÉS AUTOCHTONES ET LOCALES ACCRÉDITÉES : NOTE D'INFORMATION SUR LES CONTRIBUTIONS FINANCIÈRES ET LES DEMANDES D'ASSISTANCE FINANCIÈRE**

*Document établi par le Secrétariat*

1. Le présent document contient les informations qui doivent être communiquées au Comité intergouvernemental de la propriété intellectuelle relative aux ressources génétiques, aux savoirs traditionnels et au folklore (ci-après dénommé “comité”) au sujet du fonctionnement du Fonds de contributions volontaires pour les communautés autochtones et locales accréditées (ci-après dénommé “fonds”). Les règles applicables en la matière figurent dans l'annexe du document WO/GA/32/6, que l'Assemblée générale de l'OMPI a approuvée lors de sa trente-deuxième session en septembre 2005 et modifiée ultérieurement à sa trente-neuvième session en septembre 2010.

2. L'article 6.f) des règles applicables prévoit ce qui suit :

“f) Avant chaque session du comité, le Directeur général de l'OMPI communique aux participants une note d'information indiquant :

- i) le relevé des contributions volontaires versées au fonds à la date de la rédaction du document;
- ii) l'identité des donateurs (à l'exception de ceux qui auront expressément demandé l'anonymat);
- iii) le montant des ressources disponibles compte tenu des sommes déboursées;

- iv) la liste des personnes ayant bénéficié d'une assistance au titre du fonds depuis le document d'information précédent;
- v) les personnes admises au bénéfice d'une assistance qui se sont désistées;
- vi) le montant alloué à chaque bénéficiaire; et
- vii) une description suffisamment circonstanciée des personnes ayant présenté une demande d'assistance pour la session suivante.

Ce document est en outre adressé nominativement aux membres du Conseil consultatif pour examen et délibération.”

3. Le présent document constitue la révision de la dix-septième note d'information de cette nature, telle que requise par décision de l'Assemblée générale de l'OMPI. L'information qui doit être communiquée aux participants de la vingt-cinquième session du comité se présente comme suit :

Relevé des contributions volontaires versées au fonds à la date du 20 juin 2013 et nom du donateur :

86 092,60 francs suisses (soit l'équivalent de 500 000 couronnes suédoises à cette date) versés le 7 novembre 2006 par le Swedish International Biodiversity Programme (SwedBio/CBM);

31 684 francs suisses (soit l'équivalent de 20 000 euros à cette date) versés le 20 décembre 2006 par le Gouvernement français;

29 992,50 francs suisses (soit l'équivalent de 25 000 dollars des États-Unis d'Amérique à cette date) versés le 27 mars 2007 par le Christensen Fund;

150 000 francs suisses versés le 8 juin 2007 par l'Institut fédéral de la propriété intellectuelle, Berne (Suisse);

5965,27 francs suisses (soit l'équivalent de 5000 dollars des États-Unis d'Amérique à cette date) versés le 14 août 2007 par le Ministère des sciences et de la technologie du Gouvernement sud-africain;

98 255,16 francs suisses (soit l'équivalent de 60 000 euros à cette date) versés le 20 décembre 2007 par le Gouvernement norvégien;

100 000 francs suisses versés le 7 février 2008 par l'Institut fédéral de la propriété intellectuelle, Berne (Suisse);

12 500 francs suisses (soit l'équivalent de 13 441 dollars des États-Unis d'Amérique à cette date) versés le 25 mars 2011 par le Ministère des sciences et de la technologie du Gouvernement sud-africain;

500 francs suisses (soit l'équivalent de 573 dollars des États-Unis d'Amérique à cette date) versés le 10 mai 2011 par un donateur anonyme; et

89 500 francs suisses (soit l'équivalent de 100 000 dollars australiens à cette date) versés le 20 octobre 2011 par le Gouvernement australien.

15 000 francs suisses versés le 20 juin 2013 par le Gouvernement australien.

4 694,40 francs suisses versés le 20 juin 2013 par le Gouvernement néo-zélandais.

Montant total des contributions volontaires versées au fonds à la date du 20 juin 2013 :  
624 183,93 francs suisses.

Montant des ressources disponibles :

- montant disponible au 21 juin 2013, y compris les intérêts bancaires :  
21 423,97 francs suisses.
- montant engagé au 21 juin 2013 : 18 826 francs suisses.
- montant disponible moins montant engagé au 21 juin 2013 :  
2 597,97 francs suisses.

Liste des personnes ayant bénéficié d'une assistance au titre du fonds depuis la dernière note d'information<sup>1</sup> :

Pour leur participation à la vingt-quatrième session du comité :

M. Babagana ABUBAKAR  
Nationalité : Nigéria  
Adresse postale : Maiduguri (Borno) (Nigéria)  
Nom de l'observateur accrédité ayant désigné le candidat :  
Kanuri Development Association  
Siège de l'observateur accrédité : Maiduguri (Borno) (Nigéria)

M. Tomas ALARCÓN EYZAGUIRRE  
Nationalité : Pérou  
Adresse postale : Tacna (Pérou)  
Nom de l'observateur accrédité ayant désigné le candidat :  
Comisión Jurídica para el Autodesarrollo de los Pueblos Originarios Andinos (CAPAJ)  
Siège de l'observateur accrédité : Tacna (Pérou)

Personne qui a été admise au bénéfice d'une assistance en vue de sa participation à la vingt-quatrième session du comité mais pour laquelle les ressources du fonds n'étaient pas suffisantes au 22 avril 2013 :

M. Jim WALKER  
Nationalité : Australie  
Adresse postale : Sunnybank (Australie)  
Nom de l'observateur accrédité ayant désigné le candidat :  
Foundation for Aboriginal and Islander Research Action (FAIRA)  
Siège de l'observateur accrédité : Woolloongabaa (Australie)

---

<sup>1</sup> Voir le document WIPO/GRTKF/IC/24/INF/4 daté du 20 mars 2013.

Personnes qui ont été admises au bénéfice d'une assistance en vue de leur participation à la vingt-cinquième session du comité<sup>2</sup> et pour lesquelles les ressources du fonds étaient suffisantes au 1<sup>er</sup> juillet 2013 (par ordre de priorité) :

M. Hamadi AG MOHAMED ABBA  
Nationalité : Mali  
Adresse postale : Nouakchott (Mauritanie)  
Nom de l'observateur accrédité ayant désigné le candidat :  
ADJMOR  
Siège de l'observateur accrédité : Tombouctou (Mali)

Mme Nongpoklai SINHA  
Nationalité : Bangladesh  
Adresse postale : Sylhet (Bangladesh)  
Nom de l'observateur accrédité ayant désigné le candidat :  
Ethnic Community Development Organization (ECDO)  
Siège de l'observateur accrédité : Sylhet (Bangladesh)

M. Albert DETERVILLE  
Nationalité : Sainte-Lucie  
Adresse postale : Castries (Sainte-Lucie)  
Nom de l'observateur accrédité ayant désigné le candidat :  
Conseil du peuple autochtone (Bethchilokono) de Sainte-Lucie (BCG)  
Siège de l'observateur accrédité : Castries (Sainte-Lucie)

Mme Chinara SADYKOVA  
Nationalité : Kirghizistan  
Adresse postale : Bichkek (Kirghizistan)  
Nom de l'observateur accrédité ayant désigné le candidat :  
Public Association Regional Centers for Education for Sustainable Development RCE Kyrgyzstan  
Siège de l'observateur accrédité : Bichkek (Kirghizistan)

Personnes qui ont été admises au bénéfice d'une assistance en vue de leur participation à la vingt-cinquième session du comité<sup>3</sup>, mais qui ont retiré leur candidature :

M. Jim WALKER  
Nationalité : Australie  
Adresse postale : Sunnybank (Australie)  
Nom de l'observateur accrédité ayant désigné le candidat :  
Foundation for Aboriginal and Islander Research Action (FAIRA)  
Siège de l'observateur accrédité : Woolloongabaa (Australie)

Montant versé pour leur participation à la vingt-quatrième session du comité :

M. Babagana ABUBAKAR : 3572,95 francs suisses

M. Tomas ALARCÓN EYZAGUIRRE : 4406,35 francs suisses

---

<sup>2</sup> Voir la liste de ces bénéficiaires dans l'annexe du document WIPO/GRTKF/IC/24/INF/6 daté du 25 avril 2013.

<sup>3</sup> Voir la liste de ces bénéficiaires dans l'annexe du document WIPO/GRTKF/IC/24/INF/6 daté du 25 avril 2013.

Montant engagé ou versé pour leur participation à la vingt-cinquième session du comité<sup>4</sup> :

M. Hamadi AG MOHAMED ABBA : 5144 francs suisses

Mme Nongpoklai SINHA : 5644 francs suisses

M. Albert DETERVILLE : 3144 francs suisses

Mme Chinara SADYKOVA : 4894 francs suisses

Liste des personnes ayant demandé une assistance en vue de leur participation à la prochaine session du comité<sup>5</sup> (dans l'ordre alphabétique) :

Mme Patricia ADJEI

Nationalité : Australie

Adresse postale : Woolloomooloo (Australie)

Nom de l'observateur accrédité ayant désigné le candidat :

Arts Law Centre of Australia

Siège de l'observateur accrédité : Woollomooloo (Australie)

M. Hamadi AG MOHAMED ABBA

Nationalité : Mali

Adresse postale : Nouakchott (Mauritanie)

Nom de l'observateur accrédité ayant désigné le candidat :

ADJMOR

Siège de l'observateur accrédité : Tombouctou (Mali)

M. Isah BUKENYA

Nationalité : Ouganda

Adresse postale : Kampala (Ouganda)

Nom de l'observateur accrédité ayant désigné le candidat :

Civil Society Organizations' Network for Sustainable Agriculture and Environment in East Africa (CISONET)

Siège de l'observateur accrédité : Kampala (Ouganda)

M. Nelson DE LEÓN KANTULE

Nationalité : Panama

Adresse postale : Panama (Panama)

Nom de l'observateur accrédité ayant désigné le candidat :

Asociación Kunas Unidos por Napguana (KUNA)

Siège de l'observateur accrédité : Corregimiento San Felipe (Panama)

---

<sup>4</sup> Le montant définitif des dépenses sera communiqué dans la prochaine note d'information sur le Fonds de contributions volontaires.

<sup>5</sup> La tenue de la prochaine session du comité dépend du renouvellement du mandat du comité par l'Assemblée générale.

M. Albert DETERVILLE  
Nationalité : Sainte-Lucie  
Adresse postale : Castries (Sainte-Lucie)  
Nom de l'observateur accrédité ayant désigné le candidat :  
Conseil du peuple autochtone (Bethchilokono) de Sainte-Lucie (BCG)  
Siège de l'observateur accrédité : Castries (Sainte-Lucie)

Mme Lucia Fernanda INACIO BELFORT  
Nationalité : Brésil  
Adresse postale : Brasilia (Brésil)  
Nom de l'observateur accrédité ayant désigné le candidat :  
Instituto Indígena Brasileiro da Propriedade Intelectual (INBRAPI)  
Siège de l'observateur accrédité : Brasilia (Brésil)

M. João Paulo KAHILU DOS MARCOS  
Nationalité : Angola  
Adresse postale : Luanda (Angola)  
Nom de l'observateur accrédité ayant désigné le candidat :  
Association pour le développement de la société civile angolaise (ADSCA)  
Siège de l'observateur accrédité : Luanda, Angola

Mme Jackline Margis KURARU  
Nationalité : Kenya  
Adresse postale : Nanyuki (Kenya)  
Nom de l'observateur accrédité ayant désigné le candidat :  
Maasai Cultural Heritage Foundation  
Siège de l'observateur accrédité : Nanyuki (Kenya)

Mme Gulvayra KUTSENKO  
Nationalité : Fédération de Russie  
Adresse postale : Biysk, Altaiskiy Kray (Fédération de Russie)  
Nom de l'observateur accrédité ayant désigné le candidat :  
L'auravetl'an Information & Education Network of Indigenous Peoples (LIENIP)  
Siège de l'observateur accrédité : Gorno-Altai (Fédération de Russie)

M. Sonhi MUNUNGA CHINHAMA  
Nationalité : Angola  
Adresse postale : Luanda (Angola)  
Nom de l'observateur accrédité ayant désigné le candidat :  
Association pour le développement de la société civile angolaise (ADSCA)  
Siège de l'observateur accrédité : Luanda, Angola

M. Dilip Singh RAI  
Nationalité : Népal  
Adresse postale : Sagarmatha (Népal)  
Nom de l'observateur accrédité ayant désigné le candidat :  
Association of Nepal Kirat Kulung Language and Cultural Development (ANKKLCD)  
Siège de l'observateur accrédité : Dharan (Népal)

M. Stephen RWAGWERI  
Nationalité : Ouganda  
Adresse postale : Fort Portal (Ouganda)  
Nom de l'observateur accrédité ayant désigné le candidat :  
Engabu Za Tooro (Tooro Youth Platform for Action)  
Siège de l'observateur accrédité : Fort Portal (Ouganda)

Mme Chinara SADYKOVA

Nationalité : Kirghizistan

Adresse postale : Bichkek (Kirghizistan)

Nom de l'observateur accrédité ayant désigné le candidat :

Public Association Regional Centers for Education for Sustainable Development RCE Kyrgyzstan

Siège de l'observateur accrédité : Bichkek (Kirghizistan)

M. Séverin SINDIZERA

Nationalité : Burundi

Adresse postale : Bujumbura (Burundi)

Nom de l'observateur accrédité ayant désigné le candidat :

Association for Integration and Sustainable Development in Burundi (AIDB)

Siège de l'observateur accrédité : Bujumbura (Burundi)

M. Ngwang SONAM SHERPA

Nationalité : Népal

Adresse postale : Katmandou (Népal)

Nom de l'observateur accrédité ayant désigné le candidat :

Nepal Indigenous Nationalities Preservation Association (NINPA)

Siège de l'observateur accrédité : Katmandou (Népal)

Mme Tarisi VUNIDILO

Nationalité : Fidji

Adresse postale : Auckland (Nouvelle-Zélande)

Nom de l'observateur accrédité ayant désigné le candidat :

Pacific Islands Museums Association (PIMA)

Siège de l'observateur accrédité : Port-Vila (Vanuatu)

4. *Le comité est invité à prendre  
note du contenu du présent document.*

[Fin du document]